

一口气英语

③

刘 毅 主编

上海交通大学出版社

中文简体版由台湾学习出版公司授权上海交通大学出版社
出版发行。

图书在版编目(CIP)数据

一口气英语.3 /刘毅主编. —上海:上海交通大学
出版社,2004

ISBN7-313-03555-1

I. 一... II. 刘... III. 英语—口语—自学参
考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 126625 号

一口气英语

③

刘毅 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:4 字数:101 千字

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5 050

ISBN7-313-03555-1/H·730 定价(含光盘):13.50 元

目 录

1	在大城市里,招手叫出租车时,可以说:	
	Calling a Taxi	1
2	刚到一个陌生的城市,可以问出租车司机,哪里好玩:	
	I'm looking for fun.	9
3	想要再问出租车司机,哪里有好吃的餐馆:	
	Where's a good place to eat?	19
4	要下出租车时,可问司机车费多少:	
	What's the fare?	27
5	到了目的地,你可以和同行的朋友说:	
	Here we are.	35
6	进到餐厅,看到接待员,就可说:	
	Table for two.	43
7	入座后,看完菜单,就可跟服务生说:	
	We're ready to order.	51
8	在餐桌上,可劝朋友多吃一点:	
	Eat up!	59
9	当你喜欢一个地方的时候,就可说:	
	I like this place.	67
10	在餐厅里吃完饭后,要叫服务生来结账,就可说:	
	Check, please.	77
11	如果你想要去洗手间,可请你的朋友等一下:	

	I need to wash up.	85
12	约会结束,要和朋友说再见时,可说:	
	It's about that time.	97
索引		107



1. *Calling a Taxi*

Hey !

Taxi !

Over here !

How're you doing ?

Thanks for stopping.

Downtown, please.

I just arrived.

I want to go downtown.

I want to see the sights.

hey [hei]

downtown ['daun'taun]

sights [saits]

see the sights



1

【内文解说】

Hey !

Taxi !

Over here !

How're you doing ?

Thanks for stopping.

Downtown, please.

I just arrived.

I want to go downtown.

I want to see the sights.

嘿 !

出租车 !

这里 !

你好吗 ?

谢谢你停下来。

请到市中心。

我刚到。

我要到市中心。

我要看看值得看的东西。

**

hey [hei] *interj.* 嘿

downtown [ˈdaʊnˈtaʊn] *n.* 市中心 *adv.* 到市中心

sights [saɪts] *n. pl.* 风景; 名胜; 值得看的东西

see the sights 观光; 看值得看的东西



【背景说明】

1

在国外各大城市里,你只要招手就可以叫到出租车。背好这九句话,你就可以用英语招出租车,而且可以和司机用英语交谈。

1. *Hey!*

凡是想引起别人注意(attract attention),或表示惊奇(surprise),感谢(appreciation),怀疑(wonder),快乐(pleasure)等,都可以用 Hey。

【例 1】*Hey!* Excuse me. I'm waiting in line.

Don't cut in line. (嘿!对不起,我在排队。请别插队。)[想引起别人注意]

【例 2】*Hey!* What a surprise! Great to see you!

(嘿!真想不到!真高兴见到你!)[表示惊奇]

【例 3】*Hey!* This is wonderful! Thank you so much.

(嘿!这东西真棒!非常谢谢你。)[表示感激]

【例 4】*Hey!* Really? Let me think about it. I'm not sure.

(嘿!真的吗?让我想想看,我不能确定。)[表示怀疑]

【例 5】*Hey!* This is great! I'm so lucky.

(嘿!这个真棒!我真幸运。)[表示快乐]

hey [hei] 主要用在引起别人注意,或打招呼。hi [hai] 主要用在打招呼。

中国人看到外国人,喜欢说 Hello, hello! (误),其实应该说:*Hey!* Excuse me! 才对。走在路上看到外国人,你可以说:*Hey!* What's up? (嘿!怎么样啊?)或 *Hi!* What's up? (嗨!怎么样啊?)

【比较】*Hey!* Taxi! [正]

Hi! Taxi! [误]



1

2. *Taxi!*

有些美国人也把 taxi [ˈtæksi] 称作 cab [kæb] *n.* 出租车, 或 taxicab [ˈtæksi,kæb] *n.* 出租车, 例如:

I need a taxi. (我需要一部出租车。)

= I need a cab.

= I need a taxicab.

但是, 叫出租车的时候, 只说 “Hey, taxi!”。

【比较】Hey! Taxi! [正]

Hey! Cab! [误]

Hey! Taxicab! [误]

3. *Over here!*

当你叫一个人过来, 可以说: Come here. 或 Come over here. 或 Over here. 美国人的习惯, 叫出租车过来, 他们通常喊 Over here! 或 Here!

4. *How're you doing?*

do 在这作“进行”解, 整句话字面意思是“你进行得如何?”引申为“你好吗?”这是美国人见面最常说的话, 不管对认识或不认识的人都可说。这句话说慢一点, 是 How are you doing? 说快一点, 就将 are 省略, 成为 How you doing?

【例 1】A: *How're you doing?* (你好吗?)

B: OK. Not bad. How about you?

(很好, 不错。你呢?)

【例 2】A: *How are you doing?* (你好吗?)

B: Pretty good. Doing OK. (很好, 一切顺利。)

【例 3】A: *How you doing?* (你好吗?)

B: Fine. Doing great. (很好, 一切都好。)



【比较 1】How are you ? [正式]

How are you doing ? [常用]

How're you doing ? [最常用]

How you doing ? [常用]

【比较 2】How are you doing ? (你好吗 ?) [纯粹问候语]

What are you doing ? (你在做什么 ?)

[有问候的意思, 也有其他意思]

【例】A: What are you doing ? (你在做什么啊 ?)

B: Not much. (没做什么事。)

A 在和 B 打招呼, 就像中国人问“吃饱饭了没有?”, 并不一定真的想问“吃饱了没有?”

5. *Thanks for stopping.* (谢谢你停下来。)

这句话只在街上招出租车时说, 也可说: Thanks for picking me up. (谢谢你载我。) 或只说 Thanks。若是搭在饭店门口排队的出租车, 这句话就可不必说, 直接说下一句。

6. *Downtown, please.*

每个城市都有较繁华的地区, 称作 downtown, 有些地方 downtown 范围很大, 你可和司机说: Please take me to the center of downtown. (请载我到市中心最热闹的地方。)

7. *I just arrived.*

在出租车上, 和司机聊天, 想知道这地区情况, 美国人常说:

I just arrived. (我刚到。)

I just got here. (我刚到这里。)

I'm new in town. (我对这个城市不熟。)

I just flew in today. (我今天才坐飞机来的。)

I'm just visiting. I don't know where to go.



1

(我只是来玩的。不知道去哪里。)

It's my first time here. This city is new to me.

(我第一次来这里。这个城市我不熟。)

8. *I want to go downtown.*

go downtown 的 downtown 是副词,前面不要加 to,用法和 here, there, home 类似。

【比较】Let's go downtown. (我们到市中心去。)[正]

Let's go to downtown. [误]

Let's go to the downtown. [误]

这句话的意思是“我要到市中心。”I want to go~ 是美国人最常和出租车司机说的话,其他常用的还有:

Take me downtown. (载我到市中心。)

I need to get downtown. (我需要到市中心。)

9. *I want to see the sights.*

see the sights 观光; 看值得看的东西 (= see sth. worth seeing)

sights 不一定只指“风景”,凡是“名胜;古迹;任何值得看的东西”,都叫做 sights。这句话可以翻成“我要看看值得看的东西。”在美国,每个城市的市中心,都有比较有名的建筑物、公园、广场、街道、购物中心等,都叫做 sights。

I want to see the sights. 也可说成: I want to do some sightseeing. (我想去观光。)也有人说:

I want to look around. (我要到处看看。)

I want to walk around. (我要到处走走。)

I want to see what's going on.

(我要看看有什么好看的。)

I want to see what's up. (我要看看有什么事。)



【对话练习 1】

1

A: Hey !

B: Hi !

What's up ?

What's going on ?

A: How're you doing ?

B: I'm doing great.

I'm having a good day.

Everything is fine.

A: Thanks for stopping.

B: You're welcome.

It's my pleasure.

That's my job.

A: Downtown, please.

B: OK.

You got it.

Whereabouts downtown ?

(ˌɪhwərsbaʊts) adv.
 在何处

A: 嘿 !

B: 嗨 !

怎么样啊 ?

一切都好吗 ?

A: 你好吗 ?

B: 很好。

我今天很愉快。

一切顺利。

A: 谢谢你停下来。

B: 不客气。

这是我的荣幸。

这是我的工作。

A: 请到市中心。

B: 好的。

没问题。

市中心在哪里 ?

[刘毅老师的话]

“一口气英语”背多以后,偶尔就要背一篇英语演讲。先背“自我介绍”,再背“成功之道”,“刘毅演讲式英语”和“一口气英语”是最佳的组合。



1

【对话练习 2】

A: I just arrived.

B: Welcome.

Glad to have you.

Hope you enjoy your stay.

A: I want to see the sights.

B: Sure thing.

No problem.

I can take you where you
want to go.

A: Over here.

B: OK.

I'm coming.

I'll be right there.

A: I want to go downtown.

B: At your service.

I'll take you there.

Any place in particular?

[*in particular* 特别]

A: 我刚到。

B: 欢迎。

很高兴载到你。

希望你喜欢这里。

A: 我想要到处看看。

B: 当然可以。

没问题。

你想去哪里我都可以载
你去。

A: 这里。

B: 好。

我来了。

我马上到。

A: 我要到市中心。

B: 随时听候差遣。

我会载你去。

有特别想去哪个地方
吗?



2. *I'm looking for fun.*

2

I'm looking for fun.

Where is the action ?

Where is a happening place ?

I want some excitement.

Where should I go ?

Where do people go ?

Please fill me in.

Please give me the lowdown.

Can you introduce a good place ?

fun [fʌn]

action [ˈækʃən]

happening [ˈhæpənɪŋ]

excitement [ɪk'saɪtmənt]

fill sb. in

lowdown [ˈləʊdaʊn]

introduce [ɪntrə'djuːs]



【内文解说】

2

I'm looking for fun.

Where is the action?

Where is a happening place?

I want some excitement.

Where should I go?

Where do people go?

Please fill me in.

Please give me the lowdown.

Can you introduce a good
place?

我在找好玩的地方。

哪里最好玩？

哪里最热闹？

我要找一些好玩的事。

我该去哪里？

人们都去哪里啊？

请告诉我详情。

请告诉我实际情况。

你能不能介绍一个好地
方？

**

fun [fʌn] *n.* 乐趣;有趣的人或物

action [ækʃən] *n.* 行动;活动

happening [ˈhæpənɪŋ] *adj.* 热门的

excitement [ɪk'saɪtmənt] *n.* 兴奋;刺激;令人兴奋
的事;好玩的事 *fill sb. in* 告诉某人详情

lowdown [ˈləʊdaʊn] *n.* 内幕;真相;实情

introduce [ɪntrəˈdʒʊz] *v.* 介绍



【背景说明】

2

到外国坐出租车,跟出租车司机聊天,不仅能练习英语,还可以得到很多信息。

1. *I'm looking for fun.* (我在找好玩的地方。)

美国人想问别人事情的时候,最常用的就是 *I'm looking for* ~. 这里的 fun 是指 a fun place(有趣的地方)。

[ʃʌn] adj.
有趣的

I'm looking for fun.

= I'm looking for a fun place.

= I'm looking for an [ɪksaɪtɪŋ] adj.
令人兴奋的;好玩的 exciting place.

2. *Where is the action?* (哪里最好玩?)

action 的主要意思是“行动;活动”,这句话字面的意思是“活动在哪里?”引申为“哪里最热闹?哪里最好玩?”根据句意和情况,可以有各种不同的意思。美国人也常把这句话说成:Where is the action at?

Where is the action?也可用在句中,成为名词性从句,此时应用陈述句的形式。

【例 1】New York City's Times Square is *where the action is*.

(= New York City's Times Square is the most exciting place.)

(纽约市的时代广场是最热闹的地方。)

【例 2】For scientists, MIT is *where the action is*.

(= For scientists, MIT is the most exciting place.)

(对于科学家而言,麻省理工学院是他们最向往的)



2

地方。)

- 【例 3】A Chinese night market is **where the action is**.
 (= A Chinese night market is the most exciting place.)
 (中国的夜市是最热闹的地方。)

【比较 1】**Where is the action ?**

[正, 是惯用语, 固定用法, 不能更改]

Where is an action ? [误, 此句无任何意义]

【比较 2】从下面比较可知, **Where is the action ?** 或 **where the action is** 已成为固定用法, 不可更改。

A Chinese night market is **where the action is**. [正]

A Chinese night market is *the action*. [误]

A Chinese night market is *where a happening place*. [误]

A Chinese night market is **a happening place**. [正]

3. **Where is a happening place ?** (哪里有热闹的地方 ?)

happening 当形容词的用法, 在词典上很难找到, 但美国人常说。这句话的意思是“哪里有热闹的地方 ?”相反的说法是: *Where is a dead place ?* (哪里没有人去 ?)

【例 1】Shanghai is **a happening place**.

(上海是个热门的地方。)

【例 2】Las Vegas is **a happening place**. The casinos are full of action; the hotels have wonderful shows; the restaurants have fantastic buffets.

(拉斯维加斯是个热门的地方。赌场很热闹; 饭店有精彩的表演; 餐厅有很棒的自助餐。)



【例 3】The night market is **a happening place**.

It's noisy. It's exciting.

(夜市是一个热闹的地方。那里很吵,很好玩。)

【比较 1】Where is **a** happening place? [较常说]

(哪里有热闹的地方?)

Where is **the** happening place? [常说]

(=Where is the most happening place?)

(哪里最热闹?)

[美国人说话喜欢简短,省略了 most]

【比较 2】当你想知道好几个地方,你就问:

Where is a happening place?

(哪里有热闹的地方?)

当你想知道最热闹的地方在哪里时,你就问:

Where is the happening place?

(哪里最热闹?)

【例 4】A: Where is **a happening place**?

B: I know a few. There is one near here.

I can take you there.

(我知道几个。有一个在这附近。我可以带你去。)

【例 5】A: Where is **the happening place**?

B: The best place is The Hard Rock Café.

(最好的地方是硬石餐厅。)

4. **I want some excitement.** (我要找一些好玩的事。)

这句话中国人不会说,要背下来才会使用。

【比较】

中文: 我要找一些好玩的事。

英文: I want some excitement. [常用]